

14 October 2013 / 14 octobre 2013

IOTC CIRCULAR 2013-97 / CIRCULAIRE CTOI 2013-97

Dear Sir/Madam,

**SUBJECT: COMMUNICATION FROM MOZAMBIQUE REGARDING CAMBODIA FLAGGED REEFER
QIAN YUAN**

Please find attached a communication from Mozambique regarding Cambodia flagged reefer Qian Yuan

Madame/Monsieur,

**SUJET: COMMUNICATION DU MOZAMBIQUE CONCERNANT TRANSPORTEUR FRIGORIFIQUE
QIAN YUAN BATTANT PAVILLON CAMBODGIEN**

Veillez trouver en pièce jointe une communication du Mozambique concernant transporteur frigorifique Qian Yuan battant pavillon Cambodgien.

Yours sincerely / Cordialement



Rondolph Payet
Executive Secretary / Secrétaire exécutif

Attachments / Pièces jointes:

- Letter from Mozambique / Lettre du Mozambique

Distribution / Destinataires

IOTC Members / Membres de la CTOI: Australia, Belize, China, Comoros, Eritrea, European Union, France (Territories), Guinea, India, Indonesia, Iran (Islamic Rep of), Japan, Kenya, Rep. of Korea, Madagascar, Malaysia, Maldives, Mauritius, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Sri Lanka, Sudan, United Rep. of Tanzania, Thailand, United Kingdom (OT), Vanuatu, Yemen.

Cooperating non-Contracting Parties / Parties coopérantes non-contractantes: Senegal, South Africa.

Chairperson IOTC / Président de la CTOI

Copy to / Copie à: FAO Headquarters, FAO Representatives to CPCs

This message has been transmitted by email only / Ce message a été transmis par courriel uniquement



REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE
MINISTÉRIO DAS PESCAS
DIRECÇÃO NACIONAL DE FISCALIZAÇÃO DA PESCA

To: **Rondolph Payet**
Executive Secretary
IOTC
Victoria, Seychelles

Ref./DNFP-2012

Date: 11 October 2013

Subject: CAMBODIA FLAGGED REEFER QIAN YUAN

Dear Executive Secretary;

As the new Alternate to the Head of Mozambique's Delegation for the Compliance Committee, I am writing to ask for circulation of the following information obtained from Fish i Africa on activities of the Cambodian flagged carrier vessel *Qian Yuan*. This vessel had a spurious history with the IOTC registry under a previous flag of Belize and then was delisted by Belize and has now appeared in the IOTC area of competence.

Fish i Africa have tracked this carrier vessel in the Indian Ocean (see attached vessel track) and its tracks are similar to those that indicate transshipping at sea. There is significant suspicion that this vessel was illegally transshipping fish at sea in the IOTC Area of Competence. Mozambique would like to call on the IOTC Secretariat and CPCs to ask Cambodia, not an IOTC CPC, to conduct a thorough investigation of the activities of this vessel to ensure that has not been conducting operations that are not complying with agreed regional management measures for the area in which it is operating (UNCLOS Part IV Article 17). Further, Mozambique requests that any IOTC CPC which receives a request for port entry for this vessel conduct a thorough investigation prior to allowing it to use port facilities. It currently appears that the vessel is sailing towards China.

Mozambique also seeks the support of all CPCs to be aware of this vessel and where possible, continue to track it as a 'vessel of interest' for special port inspection and consideration if it enters their waters or requests entry to their ports.

Thanking you all for your support to eliminate IUU fishing in the IOTC Area of Competence.

Yours sincerely,

O Director Nacional


Manuel Castiano

(Téc. Sup N)



TRYGG MAT

TM report number	67		
By	Gunnar Album	Tel + 47 97756810	E-mail: ga@tryggmat.no
Issued time:	131011	Receiver: FISH-i	

Case:	Cambodia reefer QIAN YUAN transhipments in the Indian Ocean
-------	---

Background/ Discussion:	<p>The Cambodia flagged reefer QIAN YUAN display movements consistent with transhipment in the Indian Ocean. The vessel is currently most likely en route to port in China.</p> <p>Vessel movements identified through AIS signals indicate some 290 hours of transhipment time on the High Seas of the Indian Ocean over the past month and a half.</p>
----------------------------	--

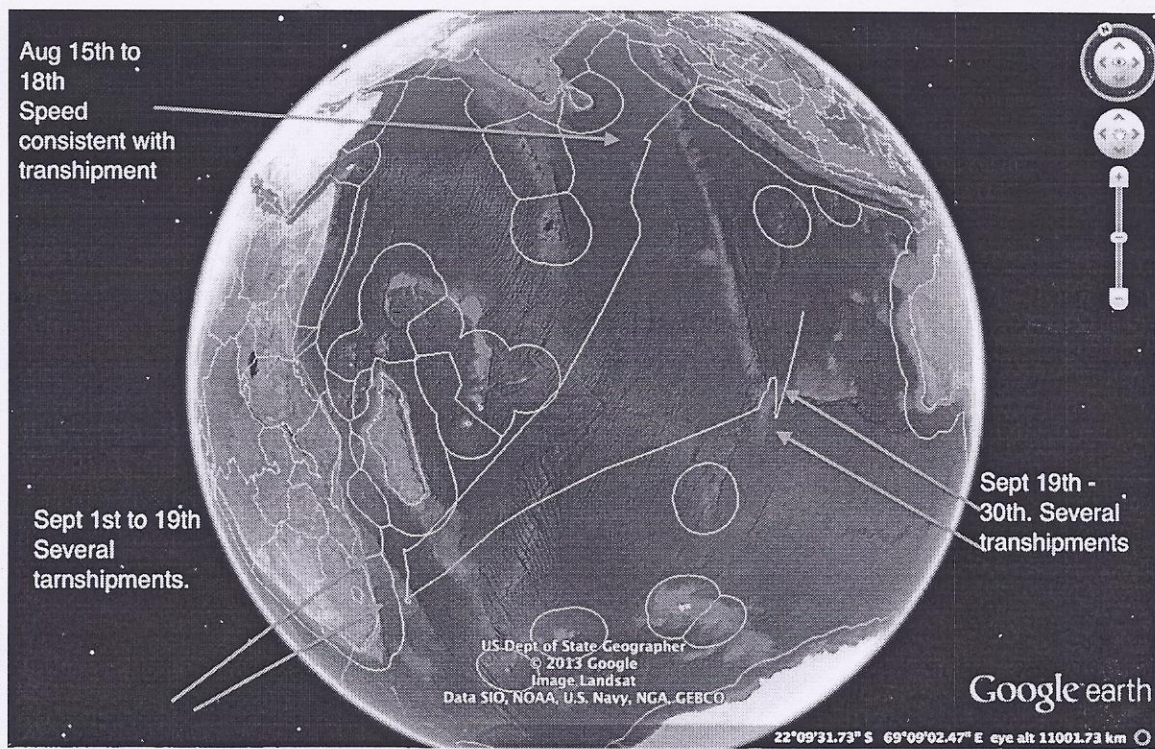
Vessel details	<table border="1"><tr><td>Ship Name</td><td>QIAN YUAN</td><td>Shiptype</td><td>Refrigerated Cargo Ship</td></tr><tr><td>LR/IMO No.</td><td>8819691</td><td>Gross</td><td>1,891</td></tr><tr><td>Call Sign</td><td>XUFN4</td><td>Deadweight</td><td>1,753</td></tr><tr><td>MMSI No.</td><td>515201000</td><td>Year of Build</td><td>1988</td></tr><tr><td>Flag</td><td>Cambodia</td><td>Status</td><td>In Service/Commission</td></tr><tr><td>Operator</td><td>Greatsources Shipping-HKG</td><td>Shipbuilder</td><td>Kurinoura Dockyard Co Ltd</td></tr></table>	Ship Name	QIAN YUAN	Shiptype	Refrigerated Cargo Ship	LR/IMO No.	8819691	Gross	1,891	Call Sign	XUFN4	Deadweight	1,753	MMSI No.	515201000	Year of Build	1988	Flag	Cambodia	Status	In Service/Commission	Operator	Greatsources Shipping-HKG	Shipbuilder	Kurinoura Dockyard Co Ltd
	Ship Name	QIAN YUAN	Shiptype	Refrigerated Cargo Ship																					
LR/IMO No.	8819691	Gross	1,891																						
Call Sign	XUFN4	Deadweight	1,753																						
MMSI No.	515201000	Year of Build	1988																						
Flag	Cambodia	Status	In Service/Commission																						
Operator	Greatsources Shipping-HKG	Shipbuilder	Kurinoura Dockyard Co Ltd																						
	<p>Owner and operator: Greatsources Shipping Address: A-2902, Yuanli Mingzhu Building, 278, Qunzhong Lu, Taijiang Qu, Fuzhou, Fujian, 350005, China Phone: +86 591 8330 2798</p>																								



Vessel history

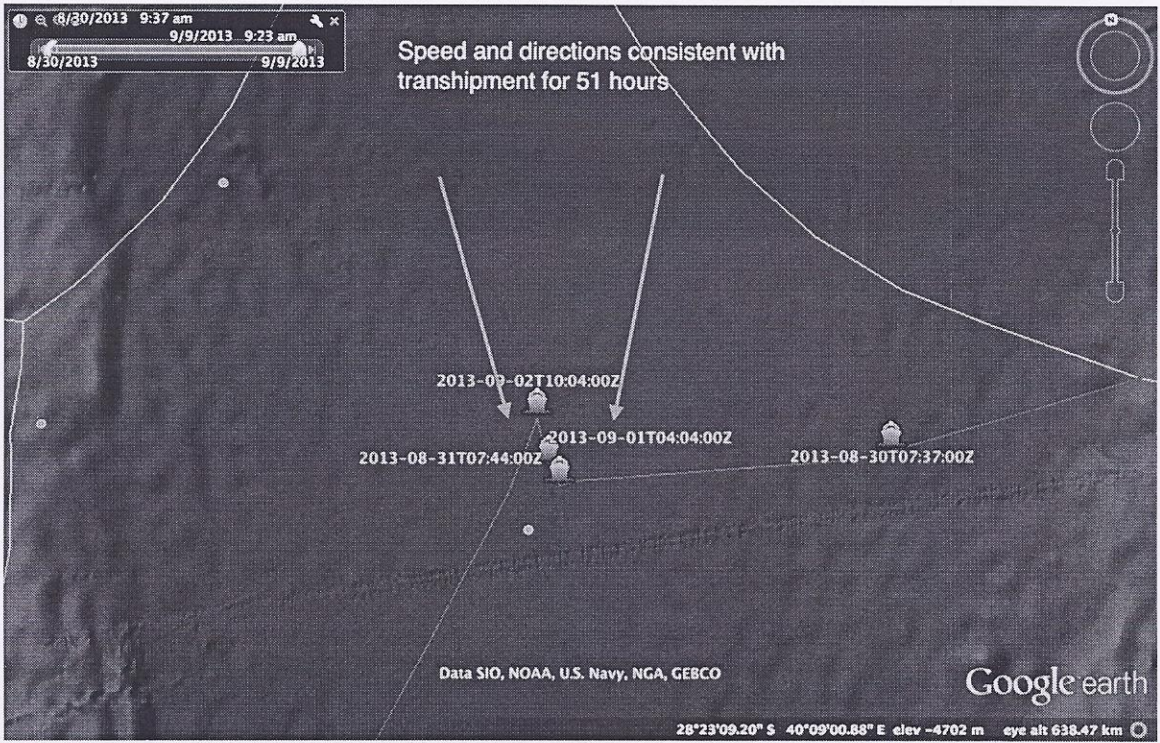
Date	Name	Flag	Group Owner	Operator	Manager	Registered Owner
2012-11		Cambodia		Greatsources Shipping-HKG	Greatsources Shipping-HKG	
2012-01				Fuzhou Lucky Ocean Shipping	Fuzhou Lucky Ocean Shipping	
2011-12						Hong Kong Chen Yu Marine Co
2011-07	QIAN YUAN	Belize	Greatsources Shipping	Greatsources Shipping	Greatsources Shipping	Hondone Hongkong Marine Co Ltd
2010-04		Vanuatu		Kyoei Kaiun Kaisha Ltd	Kyoei Kaiun Kaisha Ltd	
2005-01				Toei Reefer Line Ltd		
2002-10	Tomoe	Panama		Kyoei Kaiun Kaisha Ltd		Vega Line SA
1998-05					Kitanippon Marine	
1989-00		Japan				
1988-00	Tomoe Maru					
Not recorded			Kyoei Kaiun Kaisha Ltd	Kitanippon Marine	Kyoei Kaiun Kaisha Ltd	Kitanippon Marine

Movements consistent with transhipments. Overview

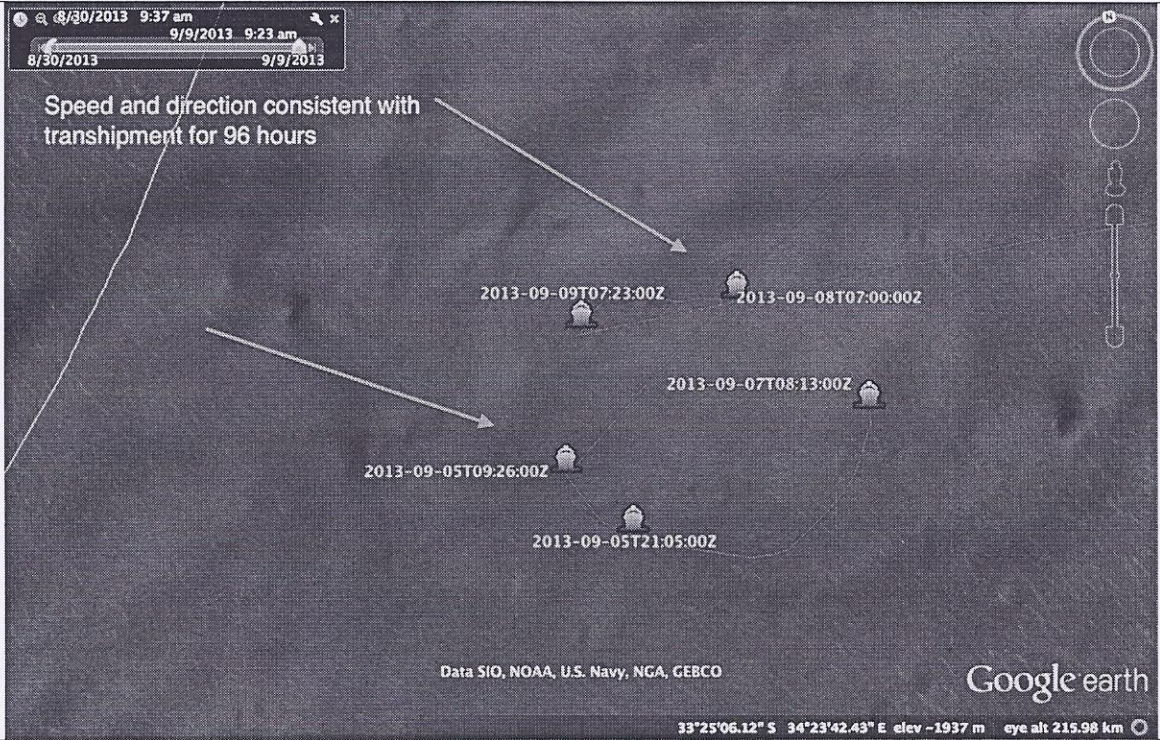


[Handwritten signature]

Mozambique channel movement details 1

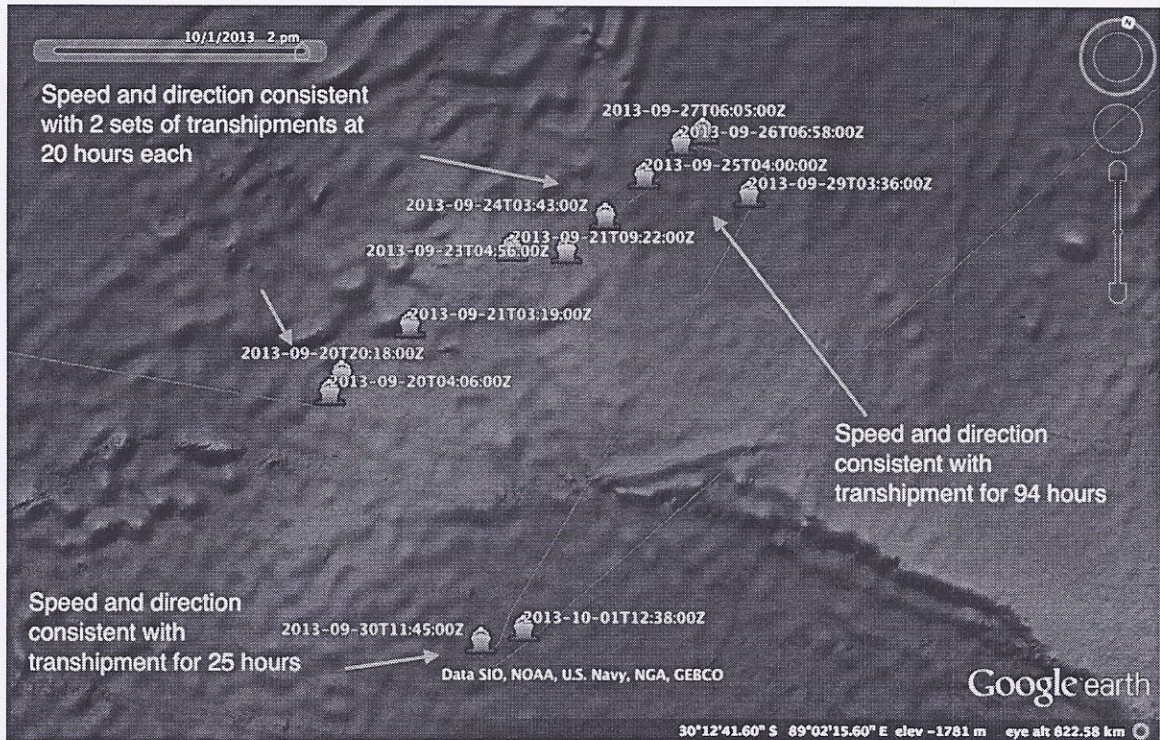


Mozambique channel movement details 2



Handwritten signature

South Central Indian Ocean details



Handwritten signature

Note : ce qui suit est la traduction d'un courrier en Anglais reçu par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter à l'original.



À : M. Rondolph Payet
Secrétaire exécutif
CTOI
Victoria, Seychelles

Ref./DNFP-2012

le 11 octobre 2013

**Objet: TRANSPORTEUR FRIGORIFIQUE «QIAN YUAN» BATTANT PAVILLON
CAMBODGIEN**

Monsieur le Secrétaire Exécutif,

En tant que nouveau suppléant au chef de la délégation du Mozambique pour le Comité d'application, je vous écris pour vous demander de diffuser les informations suivantes obtenue de «Fish i Africa» sur les activités du navire transporteur frigorifique *Qian Yuan* battant pavillon cambodgien. Ce navire présente un historique falsifié d'inscription au registre de la CTOI sous son précédent pavillon du Belize, a été retiré de la liste par Belize et est maintenant apparu dans la zone de compétence de la CTOI.

«Fish i Africa» a suivi ce navire transporteur dans l'océan Indien (voir itinéraire du navire ci-joint) et ses déplacements sont du même type que ceux qui correspondent à des transbordements en mer. Il existe de forts soupçons que ce navire ait transbordé illégalement en mer du poisson dans la zone de compétence de la CTOI. Le Mozambique voudrait appeler le Secrétariat de la CTOI et les CPC à demander au Cambodge, qui n'est pas une CPC de la CTOI, de mener une enquête approfondie sur les activités de ce navire pour s'assurer qu'il n'a pas réalisé des opérations qui ne respectent pas les mesures de gestion régionales adoptées pour la zone dans laquelle il est en activité (Section IV, Article 17 de la CNUDM). En outre, le Mozambique demande que toute CPC de la CTOI qui reçoit de ce navire une demande d'entrée au port mène une enquête approfondie avant de lui permettre d'utiliser ses installations portuaires. Il semblerait que le bateau navigue actuellement vers la Chine.

Le Mozambique souhaite que toutes les CPC soient informées des activités de ce navire et, si possible, continuent à le suivre comme un « navire d'intérêt », requérant des inspections au port et une attention particulières s'il pénètre dans leurs eaux ou demande l'entrée dans leurs ports.

En vous remerciant tous pour votre soutien dans la lutte contre la pêche INN dans la zone de compétence de la CTOI.

Cordialement,

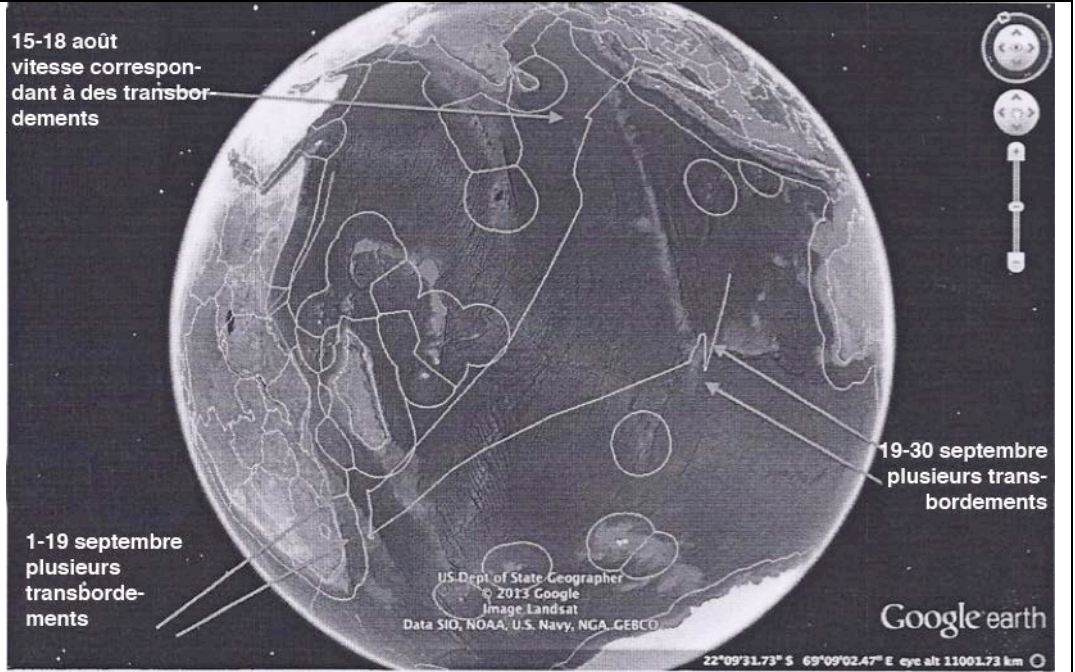


TRYGG MAT

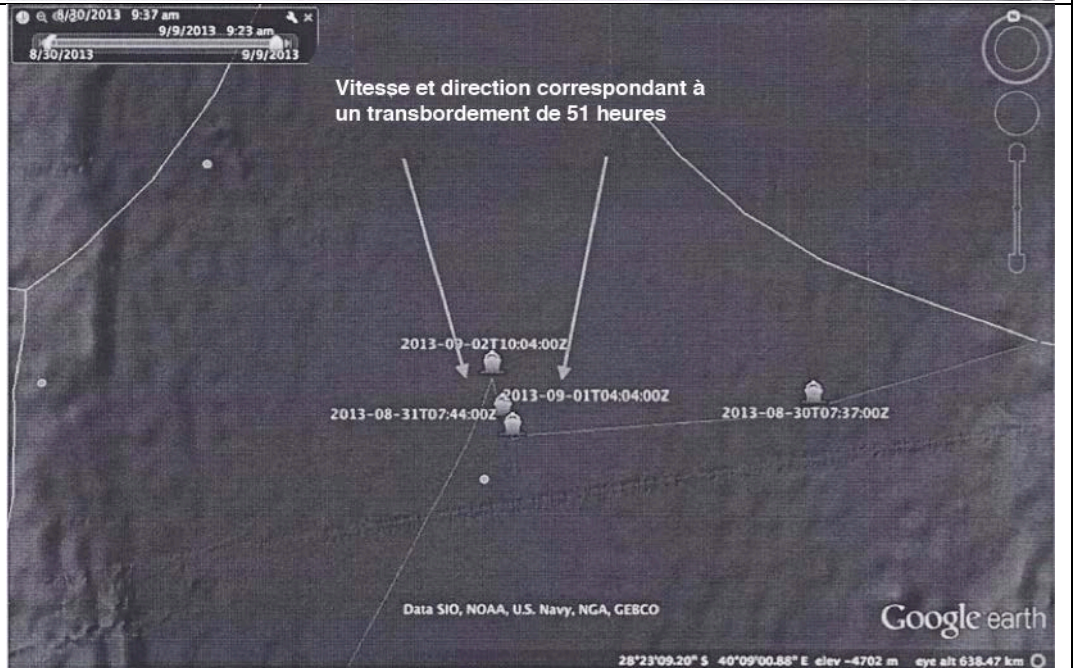
Numéro de rapport TM	67		
Par	Gunnar Album	Tél. +47 977756810	Courriel : ga@tryggmat.no
Réalisé le	131011	Destinataire : FISH-i	

Cas	Transbordements par le transporteur frigorifique cambodgien QIAN YUAN dans l'océan Indien						
Contexte/discussion	Le transporteur frigorifique cambodgien QIAN YUAN présente des déplacements correspondant à des transbordements dans l'océan Indien. Le navire est actuellement probablement en route vers la Chine. Les déplacements du navire déterminés par le biais des signaux AIS révèlent 290 heures de transbordement en haute mer dans l'océan Indien au cours du mois et demi écoulé.						
Informations sur le navire	Nom du navire	QIAN YUAN		Type de navire	transporteur frigorifique		
	N° LR/IMO	8819691		TB	1891		
	Indicatif d'appel	XUFN4		PTL	1753		
	N° MMSI	515201000		Situation	En service		
	Exploitant	Greatsources Shipping HKG		Constructeur	Kurinoura Dockyard Co Ltd		
	Armateur et exploitant : Greatsources Shipping Adresse : A-2902, Yuanli Mingzhu Building, 278, Qunzhong Lu, Taijiang Qu, Fuzhou, Fujian, 350005, Chine Téléphone : +86 59183302798						
Historique du navire	Date	Nom	Pavillon	Armateur	Exploitant	Gestionnaire	Propriétaire inscrit
	2012-11		Cambodge		Greatsources Shipping HKG	Greatsources Shipping HKG	
	2012-01				Fuzhou Lucky Ocean Shipping	Fuzhou Lucky Ocean Shipping	
	2011-12						Hong Kong Chen Yu Marine Co
	2011-07	QIAN YUAN	Belize	Greatsources Shipping	Greatsources Shipping	Greatsources Shipping	Hondone Hongkong Marine Co Ltd
	2010-04		Vanuatu		Kyoei Kaiun Kaisah Ltd	Kyoei Kaiun Kaisah Ltd	
	2005-01				Toei Reefer Line Ltd		
	2002-10	Tomoe	Panama		Kyoei Kaiun Kaisah Ltd		Vega Line SA
	1998-05					Kitanippon Marine	
	1989-00		Japon				
	1988-00	Tomoe Maru					
	Non consigné			Kyoei Kaiun Kaisah Ltd	Kitanippon Marine	Kyoei Kaiun Kaisah Ltd	Kitanippon Marine

Déplacements correspondant à des transbordements. Vue générale



Détails sur les déplacements dans le canal du Mozambique -1



Détails sur les déplacements dans le canal du Mozambique -2



Détails sur les déplacements dans le centre sud de l'océan Indien

